



SISTERS  
OF ST. ANN  
PACIFIC NORTHWEST

Bureau de la présidente  
#417 - 645 Fort Street Victoria, BC V8W 1G2  
Tél. 250-592-3133  
Fax 250-592-0234  
Courriel : mzarowny@ssabc.ca

**NOTE : Nous vous fournissons par courtoisie cette traduction française de la version originale anglaise de cette lettre. Les sœurs de la Colombie britannique sont toujours désignées par le nom anglais : Sisters of Saint Ann. Pour faciliter la lecture, nous avons utilisé la traduction française.**

Victoria, le 23 juin 2021

Salutations à tous et à toutes,

La découverte de 215 tombes non marquées près de l'ancien pensionnat indien de Kamloops nous a rappelé brutalement qu'il reste de nombreuses questions sans réponse concernant les écoles et ceux et celles qui les ont fréquentées. Les Sœurs de Sainte-Anne sont douloureusement conscientes de l'angoisse que vivent tant de personnes ; nous avons le cœur brisé en pensant à ce que les survivants, les membres des familles et les descendants doivent ressentir en ce moment. Plus que jamais, la recherche de réponses doit être approfondie et transparente.

Nous vous remercions pour votre patience pendant que nous redoublons nos efforts pour collaborer à cette recherche. Il est également important que nous apportions des clarifications concernant les informations au sujet des Sœurs de Sainte-Anne et l'accès du public à nos archives et dossiers.

J'ai le plaisir de vous partager l'annonce faite aujourd'hui d'un protocole d'entente avec le Royal BC Museum concernant les archives des Sœurs de Sainte-Anne qui sont conservées au musée. Le protocole d'entente assurera la transparence par rapport à nos documents et au processus d'accès.

Au cours des dernières semaines, des informations erronées concernant les archives des Sœurs de Sainte-Anne, ainsi que la façon dont nous avons fourni des documents à la Commission de vérité et de réconciliation (CVR) et au Centre national pour la vérité et la réconciliation (CNVR), ont été remises en question. Je voudrais profiter de cette occasion pour clarifier certaines de ces informations.

1. Nous, les Sœurs de Sainte-Anne avons fourni tous nos dossiers relatifs aux pensionnats indiens à la Commission de vérité et de réconciliation en novembre 2012. Avant d'envoyer les documents, le personnel de la CVR a visité nos archives à plusieurs reprises et a travaillé avec nous pour déterminer le format approprié pour l'envoi. Nous disposons de nombreux documents qui témoignent de notre communication et de notre collaboration continues avec la CVR et la NCTR.

2. À la demande de la CVR, nous avons effectué une recherche approfondie de tous nos documents afin d'identifier les noms des enfants qui sont tombés malades, sont décédés ou sont disparus. Nous avons fourni cette liste aux collecteurs de documents de la CVR, tel que demandé.

3. En tant qu'enseignantes dans les pensionnats indiens, aucun dossier scolaire officiel, y compris les registres de classe, ne nous appartenait et ne se trouve donc pas dans nos archives. Ils ont tous été remis

aux administrateurs des écoles et sont la propriété du ministère des Affaires indiennes, le ministère du gouvernement fédéral qui gère les pensionnats indiens.

4. Dès que nous avons entendu parler pour la première fois d'abus dans les écoles, il a été de la plus haute importance pour nous d'apprendre la vérité et de faire tout ce que nous pouvions pour contribuer à faire connaître la vérité, à obtenir une solution juste et à participer à des activités qui pourraient mener à la guérison et à la réconciliation.

5. À cette fin, nous nous sommes engagées à participer pleinement au processus de vérité et de réconciliation, à rendre nos documents disponibles et à continuer d'éduquer le public, en parlant et en écrivant, sur cette histoire tragique ainsi que sur l'histoire continue des rapports injustes du Canada avec les Premières nations et les autres peuples autochtones.

6. Nous affirmons notre engagement à collaborer à la recherche de la vérité et d'apporter notre assistance au processus de quelque manière que ce soit. L'archiviste des Sœurs de Sainte-Anne est en communication avec l'archiviste de la Première Nation Tk'emlups te Secwepemc et est disponible pour travailler avec elle sur nos dossiers.

N'hésitez pas à me contacter si vous avez des questions ou si je peux clarifier certaines informations.

Veillez agréer mes sentiments les meilleurs,

(signée)

Sœur Marie Zarowny, SSA Les Sœurs de Sainte-Anne (Columbia Britannique)  
Président du conseil d'administration

*Nous reconnaissons que nous sommes sur le territoire non cédé des peuples parlant lekwungen, les nations Songhees et Esquimalt.*